


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 355
 Seduta del
 19/05/2020

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

COVID-19 - Zuschüsse an
 landwirtschaftliche Unternehmen

Oggetto:

COVID-19 - Sussidi a imprese agricole

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

31.4

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation (WHO) aufgrund der COVID-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Jänner 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand in Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko, das mit dem Auftreten von COVID-19-bedingten Erkrankungen verbunden ist, ausgerufen.

Der Notstand im Zusammenhang mit der Verbreitung des Covid-19-Virus hat die Verabschiedung von verschiedenen Gesetzesdekreten samt entsprechenden Durchführungsbestimmungen seitens des Präsidenten des Ministerrates zur Eindämmung der Pandemie notwendig gemacht.

Mit den Gesetzesdekreten vom 2. März 2020, Nr. 9, und vom 17. März 2020, Nr. 18, wurden dringende Maßnahmen zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem Covid-19-bedingten epidemiologischen Notstand erlassen, mit dem Ziel, die schwerwiegende, durch die Verlängerung der Einschränkungsmaßnahmen entstandene wirtschaftliche Notsituation zu mildern.

Der derzeitige durch das COVID-19-Virus bedingte Notstand wirkt sich negativ auf das wirtschaftliche und soziale Gefüge Südtirols aus. Um diesem Phänomen entgegenzuwirken, besteht die außergewöhnliche Notwendigkeit und Dringlichkeit, weitere Maßnahmen zur Unterstützung des Landwirtschaftssektors, und insbesondere der „Urlaub auf dem Bauernhof“-Tätigkeiten, der Verarbeitung und Direktvermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse und der Gärtnereibetriebe einzuführen.

In der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.03.2020 C(2020) 1863, „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“ geändert mit Mitteilung vom 3.4.2020 C(2020) 2215, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, damit sie sich von der derzeitigen Situation erholen können.

Das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“, in

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione mondiale della Sanità (OMS) ha dichiarato l'epidemia da COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del Consiglio dei Ministri 31 gennaio 2020 è stato dichiarato, per sei mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19.

L'emergenza legata alla situazione epidemiologica determinata dal virus COVID-19 ha reso necessaria l'emanazione di diversi decreti-legge e relativi decreti attuativi a firma del presidente del Consiglio dei Ministri per contrastarne la diffusione mediante misure di contenimento.

Con i decreti-legge 2 marzo 2020, n. 9, e 17 marzo 2020, n. 18, sono state introdotte misure urgenti di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19 e volte a rimuovere i gravi disagi economici derivanti dal prolungamento delle limitazioni introdotte.

L'attuale stato di emergenza causato dal virus COVID-19 ha un impatto negativo sul tessuto economico-sociale della provincia di Bolzano. Per combattere tale fenomeno sussiste la straordinaria necessità e urgenza di adottare ulteriori misure di sostegno al settore dell'agricoltura e precisamente alle aziende agrituristiche, di trasformazione e vendita diretta di prodotti agricoli e alle aziende ortofloricole.

La Comunicazione della Commissione europea del 19.03.2020 C(2020) 1863 “Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19”, modificata con Comunicazione del 03.04.2020 C(2020) 2215, illustra le possibilità di cui gli Stati membri dispongono in base alle norme dell'UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI, che in questo periodo si trovano di fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti che consentono loro di riprendersi dalla situazione attuale.

La legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, “Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno

geltender Fassung, und insbesondere der neue Artikel 22/septies, sieht die Möglichkeit von spezifischen Unterstützungen in Notstand- und Krisensituationen vor, und gemäß dem abgeänderten Artikel 1 Absatz 2 auch zugunsten des Landwirtschaftssektors.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, steht es der Landesregierung zu, die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung wirtschaftlicher Vergünstigungen jeglicher Art sowie die Modalitäten ihrer Auszahlung und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind, zu bestimmen.

Mit Dekret vom 19. März 2020, Nr. 4805, hat der Generaldirektor „Außerordentliche Maßnahmen im Bereich der Fristen der Verwaltungsverfahren und der Fälligkeiten für die Erfüllung von Obliegenheiten und von Informationspflichten, aufgrund des epidemiologischen Notstandes infolge des COVID-19“ erlassen.

Aus den oben angeführten Gründen erscheint es zweckmäßig, Zuschüsse zur Ergänzung des Einkommens für Kleinunternehmen des Landwirtschaftssektors, die in den Bereichen Urlaub auf dem Bauernhof, Verarbeitung und Direktvermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse und Gärtnereien tätig sind, welche im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand infolge des COVID-19 einen signifikanten Umsatzrückgang verzeichnet haben, vorzusehen.

Diese Maßnahme erscheint angebracht und notwendig, um ein Mindesteinkommen zu gewährleisten, Verschuldungen einzuschränken und die Arbeitsplätze zu sichern. Auf diese Weise werden zudem die Voraussetzungen für einen sofortigen Neustart nach der Bewältigung des Notstandes geschaffen, was eine wesentliche Grundvoraussetzung ist, um zukünftige Steuereinnahmen zu garantieren.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 0322294 vom 18/05/2020).

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten von 15.000.000,00 Euro erfolgt im Rahmen der

dell'economia“, e successive modifiche, ed in particolare il nuovo articolo 22/septies prevede la possibilità di attivare specifiche agevolazioni in situazioni di emergenza e di crisi economica, e ai sensi del modificato articolo 1, comma 2 anche a favore del settore agricolo.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, compete alla Giunta provinciale predeterminare i criteri e le modalità per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

Con decreto 19 marzo 2020, n. 4805, il Direttore generale ha emanato “Disposizioni relative a misure straordinarie in materia di termini di procedimenti amministrativi e scadenze per adempimenti e obblighi informativi in ragione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19”.

Per i motivi sin qui esposti, si ritiene opportuno prevedere sussidi ad integrazione del reddito per le microimprese agricole che operano nel settore dell'agriturismo, della trasformazione e vendita diretta di prodotti agricoli e nel settore dell'ortofloricoltura e che abbiano avuto una riduzione significativa del fatturato a seguito dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.

Si ritiene che tale misura sia opportuna e necessaria al fine di garantire il mantenimento di un livello minimo di reddito, di limitare il ricorso all'indebitamento e di salvaguardare i posti di lavoro. In tal modo si creano inoltre i presupposti per una pronta ripartenza una volta superato lo stato di emergenza, condizione essenziale per garantire il gettito fiscale futuro.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi nota prot.n. 0322294 del 18/05/2020).

Alla copertura degli eventuali oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 15.000.000,00 euro, si provvede nei limiti degli stanziamenti

bereitgestellten Mittel der einschlägigen Aufgabenreife des Landeshaushaltes von 2020 bis 2022. Reichen diese Mittel nicht aus, werden die Beiträge gekürzt oder nicht gewährt.

assegnati alle pertinenti missioni del bilancio provinciale 2020-2022. Se tali mezzi finanziari non fossero sufficienti, i contributi verranno ridotti o non concessi.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

a voti unanimi legalmente espressi

1. die Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an landwirtschaftliche Unternehmen“ laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

1. di approvare i criteri “COVID-19 – Sussidi alle imprese agricole” di cui all'allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. Die Richtlinien laut Anlage A zu diesem Beschluss gelten für alle Anträge, die ab dem Tag ihrer Genehmigung bis zum 30. September 2020 eingereicht werden.

2. I criteri di cui all'allegato A della presente deliberazione si applicano alle domande presentate a partire dal giorno della loro approvazione e fino al 30 settembre 2020.

3. Die Zuschüsse laut diesen Richtlinien werden gewährt, nachdem diese auf der Grundlage der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.03.2020 C(2020) 1863 „Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19“, in geltender Fassung, genehmigt worden sind.

3. I sussidi di cui ai presenti criteri sono concessi dopo che saranno stati approvati dalla Commissione europea ai sensi della Comunicazione della Commissione europea del 19.03.2020 C(2020) 1863 “Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19”, e successive modifiche.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht und der Europäischen Kommission mitgeteilt.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, e comunicata alla Commissione europea.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANHANG A

ALLEGATO A

COVID-19 – Zuschüsse an landwirtschaftliche Unternehmen

COVID-19 – Sussidi alle imprese agricole

Artikel 1

Articolo 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Förderungen in Anwendung von Artikel 20/septies des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „*Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft*“, in geltender Fassung.

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di agevolazioni in attuazione di quanto previsto dall'articolo 20/septies della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, recante "*Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia*", e successive modifiche.

2. Die Förderungen in Form eines Zuschusses werden, sofern zulässig, als Beihilfen im Sinne der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.3.2020 C(2020) 1863 „*Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19*“, in geltender Fassung, gewährt.

2. Qualora ammissibili, le agevolazioni in forma di sussidi sono concesse quali aiuti ai sensi della Comunicazione della Commissione europea del 19.03.2020 C(2020) 1863 "*Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19*", e successive modifiche.

3. Diese Richtlinien werden wirksam, sobald diese auf der Grundlage der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.03.2020 C(2020) 1863, in geltender Fassung, von der Europäischen Kommission genehmigt werden.

3. I presenti criteri acquistano efficacia non appena la Commissione europea li approverà in applicazione della Comunicazione della Commissione europea del 19.03.2020 C(2020) 1863, e successive modifiche.

Artikel 2

Articolo 2

Gegenstand des Zuschusses

Oggetto del sussidio

1. Gegenstand des Zuschusses ist eine Ergänzung des Einkommens aus landwirtschaftlichen und damit verbundenen Tätigkeiten, die durch die Auswirkungen der COVID-19-Krise wirtschaftlich signifikant betroffen sind.

1. Oggetto del sussidio è l'integrazione del reddito derivante dalle attività agricole e connesse che sono state pesantemente colpite dagli effetti della crisi dovuta all'epidemia da COVID-19.

Artikel 3

Articolo 3

Anspruchsberechtigte

Beneficiari

1. Anspruch auf die Förderung haben landwirtschaftliche Unternehmen, die im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen eingetragen sind und im Jahr 2020 eine oder mehrere der folgenden Tätigkeiten in Südtirol ausüben:

1. Possono beneficiare delle agevolazioni le imprese agricole iscritte all'anagrafe provinciale delle imprese agricole che nell'anno 2020 hanno svolto in Alto Adige una o più delle seguenti attività:

a) „Urlaub auf dem Bauernhof“-Tätigkeiten gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 19. September 2008, Nr. 7, in geltender Fassung, ausgeführt von Unternehmen, die

a) attività "agrituristiche" ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7, e successive modifiche, esercitate da imprese iscritte nell'elenco comunale di cui all'articolo 8,

im Gemeindeverzeichnis laut Artikel 8 Absatz 4 desselben Landesgesetzes eingetragen sind,

b) Verarbeitung und Vermarktung im Sinne von Artikel 2 Nummern 6 und 7 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 landwirtschaftlicher Erzeugnisse gemäß Anhang I AEUV durch Primärerzeuger (Direktvermarkter), die im Besitz der von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Ermächtigungen sind,

c) Tätigkeiten im Rahmen eines Gärtnereibetriebes, ausgeführt von einem Gärtner/einer Gärtnerin, der/die im Berufsverzeichnis der Gärtner eingetragen ist und eine phytosanitäre Ermächtigung gemäß gesetzesvertretendem Dekret vom 19. August 2005, Nr. 214, in geltender Fassung, hat oder im amtlichen Unternehmerregister (RUOP) im Sinne der Verordnung (EU) 2016/2031 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Oktober 2016 eingetragen ist.

Artikel 4

Voraussetzungen

1. Die Anspruchsberechtigten laut Artikel 3 Absatz 1 müssen die Voraussetzungen als Kleinunternehmen laut Anhang I zur Verordnung (EU) Nr. 702/2014 der Kommission vom 25. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Arten von Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union erfüllen.

2. Das landwirtschaftliche Unternehmen muss die Tätigkeit vor dem 23. Februar 2020 aufgenommen haben.

3. Das landwirtschaftliche Unternehmen muss aufgrund der letzten eingereichten Steuererklärung ein steuerbares Gesamteinkommen von maximal 50.000,00 Euro erzielt haben (Übersicht RN der Steuererklärung), wobei:

a) bei Einzelunternehmen das steuerbare Gesamteinkommen der Gesamtsumme der steuerbaren Einkommen laut der Übersicht RN der Steuererklärung entspricht,

b) bei Gesellschaften dieses der Summe des steuerbaren Gesamteinkommens laut der Übersicht RN zuzüglich der bei der Ermittlung des Gesamteinkommens der

comma 4, della stessa legge provinciale;

b) trasformazione e commercializzazione ai sensi dell'articolo 2, numeri 6 e 7, del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014, di prodotti agricoli di cui all'allegato I del TFUE da parte di produttori primari (vendita diretta) in possesso delle autorizzazioni previste dalla normativa vigente;

c) attività di ortofloricoltura esercitate da giardiniere iscritto/giardiniera iscritta nel rispettivo albo professionale e in possesso dell'autorizzazione fitosanitaria prevista ai sensi del decreto legislativo 19 agosto 2005, n. 214, e successive modifiche, o iscritto/iscritta nel registro ufficiale degli operatori professionali (RUOP) ai sensi del regolamento (UE) 2016/2031 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 ottobre 2016.

Articolo 4

Requisiti

1. I beneficiari di cui all'articolo 3, comma 1, devono soddisfare i requisiti richiesti alle microimprese di cui all'allegato I del regolamento (UE) n. 702/2014 della Commissione, del 25 giugno 2014, che dichiara compatibili con il mercato interno, in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea, alcune categorie di aiuti nei settori agricolo e forestale e nelle zone rurali.

2. L'impresa agricola deve avere iniziato l'attività prima del 23 febbraio 2020.

3. L'impresa agricola, in base all'ultima dichiarazione dei redditi presentata, deve avere realizzato un reddito imponibile non superiore a 50.000,00 euro (Quadro RN della dichiarazione dei redditi), ove:

a) nel caso di imprese individuali il reddito imponibile corrisponde alla somma dei redditi imponibili di cui al quadro RN della dichiarazione dei redditi;

b) nel caso di società il reddito imponibile corrisponde alla somma dei redditi imponibili di cui al quadro RN, cui devono essere aggiunti i compensi Co.co.co. dei soci, che in sede di

Gesellschaft in Abzug gebrachten Co.co.co.-Vergütungen der Gesellschafter entspricht.

4. Landwirtschaftliche Unternehmen, welche die Tätigkeit ab dem 01.01.2019 begonnen haben, müssen bis Ende Februar 2020 einen Umsatz von mindestens 6.000,00 Euro bezogen auf die von der Covid-19-Krise betroffenen Tätigkeiten laut Artikel 3 Absatz 1 aufweisen. Diese Anspruchsberechtigten müssen keinen Umsatzrückgang nachweisen.

5. Gärtnereibetriebe dürfen außerdem im Jahr 2019 maximal drei Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen in Vollzeit beschäftigt haben. Mitarbeitende Familienmitglieder, saisonale und Teilzeitarbeitskräfte sowie Lehrlinge und Studierende, die einen Ausbildungsvertrag haben, werden in der Berechnung der Mitarbeiterzahl nicht berücksichtigt.

6. Die Zuschüsse werden bei Vorhandensein der folgenden Voraussetzungen gewährt:

a) ein Umsatzrückgang von mindestens 20 Prozent im Jahr 2020 im Vergleich zum Jahr 2019 in den Tätigkeitsbereichen laut Artikel 3 Absatz 1. Der Umsatz ist als Summe der ausgestellten Rechnungen, Belege und Tagesinkassi, alle unabhängig von deren Inkasso, definiert. Sollte im Jahr 2020 dieser Umsatzrückgang von mindestens 20 Prozent im Vergleich zum Umsatz 2019 nicht verzeichnet werden, ist der Zuschuss zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen zurückzuzahlen,

b) ein Gesamtumsatz von maximal 200.000,00 Euro im Jahr 2019 wenn es sich um Betriebe handelt, welche Tätigkeiten gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a) und b) ausüben, und von maximal 400.000,00 Euro im Jahr 2019, wenn es sich um Betriebe handelt, die eine Tätigkeit gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) ausüben, jeweils bezogen auf dieselbe Mehrwertsteuer-Position.

Artikel 5 **Ausschluss**

1. Von den Förderungen ausgeschlossen sind:

a) landwirtschaftliche Unternehmen, die nicht Kleinunternehmen im Sinne des Anhanges I zur Verordnung (EU) Nr. 702/2014 sind,

determinazione del reddito erano stati portati in detrazione.

4. Le imprese agricole che hanno iniziato l'attività dall'01.01.2019 devono aver realizzato, entro febbraio 2020, un fatturato di almeno 6.000,00 euro nelle attività interessate dalla crisi da COVID-19 di cui all'articolo 3, comma 1. Questi beneficiari non devono dimostrare di aver subito una riduzione del fatturato.

5. Le aziende ortofloricole non devono inoltre aver impiegato, nel 2019, più di tre addetti a tempo pieno. Dal conteggio sono esclusi collaboratrici e collaboratori familiari, personale stagionale e a tempo parziale nonché apprendisti e studenti con contratto di formazione.

6. I sussidi sono concessi alle seguenti condizioni:

a) un calo del fatturato di almeno il 20 per cento nell'anno 2020 rispetto al 2019 negli ambiti di attività di cui all'articolo 3, comma 1. Il fatturato è definito come la somma delle fatture, delle ricevute, degli incassi giornalieri emessi, indipendentemente dall'incasso dei relativi importi. Se nell'anno 2020 tale fatturato non avrà subito una riduzione pari almeno al 20 per cento rispetto a quello del 2019, il sussidio percepito dovrà essere restituito, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della sua erogazione;

b) un fatturato totale massimo di 200.000,00 euro nell'anno 2019 per le imprese richiedenti che svolgono le attività di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a) e b), e di 400.000,00 euro nell'anno 2019 per le imprese richiedenti che svolgono l'attività di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c), sempre riferito alla medesima partita IVA.

Articolo 5 **Esclusione**

1. Sono escluse dalle agevolazioni:

a) le imprese agricole che non rientrano tra le microimprese ai sensi dell'allegato I del regolamento (UE) n. 702/2014;

b) die landwirtschaftlichen Unternehmen laut Artikel 3 Absatz 1, deren Umsatz im Jahr 2019 in den von der Covid-19-Krise betroffenen Tätigkeitsbereichen laut den Buchstaben a) und b) des obgenannten Artikels nicht den Betrag von 10.000,00 Euro bzw. im Falle einer Tätigkeit laut Buchstabe c) nicht den Betrag von 20.000,00 Euro erreicht. Falls die obgenannten Beträge erreicht oder überschritten werden, darf jedoch der mit den entsprechenden Tätigkeiten erzielte Umsatz nicht weniger als 20 Prozent des Gesamtumsatzes des Betriebes im Jahr 2019 betragen,

c) Unternehmen, die vor dem 31.12.2019 in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 14 der Verordnung (EU) Nr. 702/2014 waren, falls der Zuschuss auf der Grundlage der Mitteilung der Europäischen Kommission vom 19.3.2020 C(2020) 1863, in geltender Fassung, gewährt wird.

2. Die Bestimmung laut Buchstabe b) gilt nicht für Unternehmen, welche die Tätigkeit ab dem Jahr 2019 aufgenommen haben.

Artikel 6

Höhe der Förderung

1. Der Zuschuss wird in folgender Höhe gewährt:

a) 3.000,00 Euro für die Antragstellenden laut Artikel 4 Absatz 4, welche die Tätigkeit ab dem 01.01.2019 begonnen haben,

b) 5.000,00 Euro für die Antragstellenden mit Tätigkeiten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben a) und b), welche im Jahr 2020 im Vergleich zum Jahr 2019 einen Rückgang des Umsatzes von mindestens 20 Prozent für diese Tätigkeiten aufgrund der COVID-19-Krise erleiden,

c) 10.000,00 Euro für Antragstellende mit Tätigkeiten laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c), welche im Jahr 2020 im Verhältnis zum Jahr 2019 einen Rückgang des Umsatzes von mindestens 20 Prozent erleiden.

Artikel 7

Antragstellung

1. Der Antrag ist bis 30. September 2020 ausschließlich online über den E-

b) le imprese agricole di cui all'articolo 3, comma 1, il cui fatturato nell'anno 2019, riferito alle attività interessate dalla crisi da COVID-19, non ha raggiunto l'importo di 10.000,00 euro per le attività di cui alle lettere a) e b) del medesimo articolo, e l'importo di 20.000,00 euro per l'attività di cui alla lettera c). Nel caso in cui gli importi suindicati siano raggiunti o superati, il fatturato realizzato con le rispettive attività non deve essere però inferiore al 20 per cento del fatturato totale dell'azienda nell'anno 2019.

c) le imprese che prima del 31.12.2019 risultavano in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 14, del regolamento (UE) n. 702/2014, qualora il sussidio venga concesso sulla base della Comunicazione della Commissione europea del 19.3.2020 C(2020) 1863, e successive modifiche.

2. La disposizione di cui alla lettera b) non si applica alle imprese che hanno iniziato l'attività a partire dall'anno 2019.

Articolo 6

Ammontare dell'agevolazione

1. Il sussidio è concesso nella seguente misura:

a) 3.000,00 euro per le imprese richiedenti di cui all'articolo 4, comma 4, che hanno iniziato l'attività dall'01.01.2019;

b) 5.000,00 euro per le imprese richiedenti con attività di cui all'articolo 3, comma 1, lettere a) e b), che nell'anno 2020 hanno subito una riduzione del fatturato di almeno il 20 per cento rispetto al 2019 per tali attività a causa della crisi da COVID-19;

c) 10.000,00 euro per le imprese richiedenti con attività di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c), che nell'anno 2020 hanno subito una riduzione del fatturato di almeno il 20 per cento rispetto al 2019.

Articolo 7

Presentazione delle domande

1. La domanda va presentata esclusivamente online, tramite il servizio e-government

Government-Service der Landesverwaltung
„COVID-19 – Zuschüsse an
landwirtschaftliche Unternehmen“
einzureichen.

2. Es darf je Mehrwertsteuerposition nur ein Antrag gestellt werden.

3. Der Antrag ist nicht zulässig, wenn mit derselben Mehrwertsteuerposition ein Antrag im Sinne der Richtlinien „COVID-19 – Zuschüsse an Kleinunternehmen“ aufgrund des Beschlusses der Landesregierung Nr. 270 vom 15. April 2020 gestellt wird.

4. Als Einreichdatum gilt der Tag, an dem der Antrag im System registriert wird. Der Antrag gilt als ordnungsgemäß eingereicht, wenn der/die Antragstellende über das System die entsprechende Eingangsbestätigung erhält. Diese wird vom System unmittelbar nach Versenden des Antrags dem/der Antragstellenden per E-Mail übermittelt. Sämtliche Mitteilungen werden dem/der Antragstellenden und auch den Vermittlern, sofern der Antrag über letztere eingereicht wurde, zugesandt.

5. Der Zugriff auf den E-Government-Service erfolgt entweder durch die Antragstellenden selbst oder durch die von diesen Ermächtigten ausschließlich über das öffentliche System für die digitale Identität (SPID – „Servizio Pubblico di Identità Digitale“).

6. Die vorgesehenen Voraussetzungen und Bedingungen für die Beanspruchung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien müssen durch eine Erklärung des/der Antragstellenden belegt werden.

Artikel 8

Bearbeitung der Anträge

1. Das zuständige Landesamt bearbeitet die vorgelegten Anträge chronologisch nach Eingang auf der Grundlage der von den Antragstellenden gelieferten Erklärungen.

Artikel 9

Gewährung des Zuschusses

1. Die Gewährung des Zuschusses erfolgt mit Dekret des zuständigen beauftragten Abteilungsdirektors/der zuständigen beauftragten Abteilungsdirektorin.

Artikel 10

dell'Amministrazione provinciale "COVID-19 – Sussidi alle imprese agricole", entro il 30 settembre 2020.

2. Può essere presentata un'unica domanda per partita IVA.

3. La domanda non è ammissibile nel caso in cui, a valere sulla medesima partita IVA, venga presentata domanda di sussidio ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 270 del 15 aprile 2020, recante i criteri "COVID-19 – Sussidi alle piccole imprese".

4. Quale data di presentazione fa fede il giorno in cui la domanda viene registrata nel sistema. La domanda si considera presentata regolarmente, se il/la richiedente riceve dal sistema la relativa conferma. Quest'ultima viene inviata dal sistema al/alla richiedente tramite e-mail subito dopo l'invio della domanda. Tutte le comunicazioni verranno inviate al/alla richiedente e anche agli intermediari, qualora la domanda fosse stata inviata tramite questi ultimi.

5. L'accesso ai servizi e-government da parte sia dei richiedenti stessi che dei soggetti da essi autorizzati avviene esclusivamente mediante il Servizio Pubblico di Identità Digitale (SPID).

6. Il/La richiedente deve rendere una dichiarazione in cui attesta la sussistenza dei requisiti e delle condizioni previste per poter beneficiare dei sussidi di cui ai presenti criteri.

Articolo 8

Istruttoria delle domande

1. L'ufficio provinciale competente evade le domande in ordine cronologico di presentazione sulla base delle dichiarazioni fornite dai richiedenti.

Articolo 9

Concessione del sussidio

1. La concessione del sussidio è disposta con decreto del direttore di ripartizione delegato/della direttrice di ripartizione delegata e competente per materia.

Articolo 10

Auszahlung des Zuschusses

1. Die Auszahlung des zustehenden Zuschusses wird auf der Grundlage der im Antrag angeführten Erklärungen vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt.

Artikel 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel. Reichen die zur Verfügung gestellten Mittel nicht aus, können die Anträge von Amts wegen archiviert werden.

Artikel 12

Pflichten

1. Der/Die Begünstigte verpflichtet sich, den erhaltenen Zuschuss zuzüglich der ab dem Zahlungsdatum anfallenden gesetzlichen Zinsen zurückzuzahlen, falls im Jahr 2020 nicht ein Umsatzrückgang in den Tätigkeitsbereichen laut Artikel 3 Absatz 1 von mindestens 20 Prozent im Vergleich zum Umsatz 2019 verzeichnet werden sollte.

2. Die Begünstigten müssen dem zuständigen Amt sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die es zur Prüfung der Förderungsvoraussetzungen für zweckmäßig erachtet.

Artikel 13

Kontrollen und Sanktionen

1. Das zuständige Amt führt Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch und kontrolliert zusätzlich in allen Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Auswahl der zu prüfenden Anträge erfolgt durch das Los auf der Grundlage der Liste aller im Bezugsjahr ausgezahlten Zuschüsse.

3. Bei den Kontrollen wird überprüft, ob die Begünstigten falsche Erklärungen vorgelegt haben oder solche, die unwahre Angaben enthalten, oder ob sie es unterlassen haben, vorgeschriebene Informationen zu liefern.

4. Das zuständige Amt leitet das

Liquidazione del sussidio

1. La liquidazione del sussidio spettante è disposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio provinciale competente sulla base di quanto dichiarato nella domanda di sussidio.

Articolo 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei sussidi di cui ai presenti criteri avviene fino alla concorrenza delle risorse stanziare sugli appositi capitoli di bilancio. Se i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, le domande potranno essere archiviate d'ufficio.

Articolo 12

Obblighi

1. Il beneficiario/La beneficiaria si impegna a restituire il sussidio percepito, maggiorato degli interessi legali maturati dalla data della sua erogazione, qualora il fatturato complessivo dell'anno 2020, realizzato con le attività di cui all'articolo 3, comma 1, non avrà subito una riduzione pari almeno al 20 per cento rispetto a quello del 2019.

2. Il beneficiario/La beneficiaria deve mettere a disposizione dell'ufficio competente la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per beneficiare del sussidio.

Articolo 13

Controlli e sanzioni

1. L'ufficio competente effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse e svolge inoltre accertamenti su tutti i casi che ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione delle domande da sottoporre a controllo avviene mediante sorteggio dall'elenco dei sussidi liquidati nell'anno di riferimento.

3. Il controllo è finalizzato ad accertare che i beneficiari non abbiano presentato dichiarazioni false o attestanti cose non vere, ovvero non abbiano omesso di fornire informazioni dovute.

4. L'ufficio competente avvia il procedimento di

Kontrollverfahren ein, indem es den Begünstigten die Fristen mitteilt, innerhalb welcher sie kontrolliert werden. Diese Fristen dürfen sechs Monate ab der Mitteilung nicht überschreiten. In der Mitteilung werden die Begünstigten aufgefordert, die für die Kontrollen erforderlichen Unterlagen vorzulegen. Falls notwendig, kann die Überprüfung auch anhand einer Vor-Ort-Kontrolle durchgeführt werden.

5. Unbeschadet der einschlägigen Rechtsvorschriften über die unrechtmäßige Inanspruchnahme wirtschaftlicher Begünstigungen hat der festgestellte Verstoß gegen die Bestimmungen dieser Richtlinien den Widerruf des Zuschusses und die Pflicht zur Rückzahlung des entsprechenden Betrags zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zur Folge, die ab dem Wertstellungsdatum der Auszahlung des Zuschusses berechnet werden. Das gesamte Kontrollverfahren samt Verhängung eventueller Sanktionen muss innerhalb der vom Amt festgelegten Frist abgeschlossen sein.

Artikel 14

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten für alle Anträge, die ab dem Tag ihrer Genehmigung und bis zum 30. September 2020 eingereicht werden.

controllo comunicando ai beneficiari i termini entro i quali essi saranno sottoposti al controllo stesso. Detti termini non possono superare i sei mesi dalla comunicazione. Con tale comunicazione si invitano i beneficiari a produrre la documentazione necessaria per la verifica. Se necessario, il controllo potrà essere effettuato anche mediante un sopralluogo.

5. Fermo restando quanto disposto dalle vigenti norme di legge nel caso di indebita percezione di vantaggi economici, l'accertata violazione delle disposizioni di cui ai presenti criteri comporta la revoca del sussidio e la restituzione del relativo importo, maggiorato degli interessi legali, calcolati dalla data della sua erogazione. L'intero procedimento di controllo e l'eventuale provvedimento sanzionatorio devono essere conclusi entro il termine fissato dall'ufficio.

Articolo 14

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano alle domande presentate a partire dal giorno della loro approvazione e fino al 30 settembre 2020.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

DER AMTSDIREKTOR

Andreas Pazeller

Der Abteilungsdirektor

18/05/2020 16:44:10
PAZELLER MARTIN

Il Direttore di ripartizione

Der Ressortdirektor

17/05/2020 17:22:50
HINTERMEGER KLAUS

Il Direttore di dipartimento

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

19/05/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

19/05/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 00F45352
data scadenza certificato: 04/01/2023

Am 19/05/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 13 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MG NRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 00E60FF2
data scadenza certificato: 03/10/2022

Copia prodotta in data 19/05/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/05/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma